

安徒生童话

AN TU SHENG TONG HUA

精彩故事会
JING CAI GU SHI HUI

内赠超大动感面具

仅售

6.8元



凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话/程钢等编绘. —南京:江苏少年儿童出版社, 2006. 8

(精彩故事会)

ISBN 7-5346-3648-5

I. 安.. II. 程.. III. 图画故事-中国-当代

IV. I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 095208 号

书 名 精彩故事会-安徒生童话
出版发行 凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社(南京市湖南路 47 号 210009)
网 址 <http://www.sushao.com>
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
经 销 江苏省新华书店集团有限公司
印 刷 盐城印刷总厂有限责任公司(盐城市施化路 29 号 224001)
开 本 880 × 1240 毫米 1/24
印 张 3 插页 1
版 次 2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 7-5346-3648-5/J · 1026
定 价 6.80 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

策 划：宗 华

文 字：夏晓羽 柳畅纾 林 莉

绘 画：南京山石卡通艺术有限公司

绘画艺术总监：程 刚 程国庆 胡正林

注 音：江雪萍

装帧设计：陈泽新

封面绘图：张勃冉

目录设计：李 瑾

精彩故事会
JING CAI GU SHI HUI

安徒生童话

AN TU SHENG TONG HUA



凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社



目录



夜莺	03
拇指姑娘	11
丑小鸭	19
卖火柴的小女孩	27
冰雪宫殿	35
海的女儿	45
小意达的花儿	55
皇帝的新衣	63





夜莺

1. cóng qián , zhōng guó yǒu wèi huáng dì , tā de yù huā yuán lǐ zhù zhe yì zhī
从前，中国有位皇帝，他的御花园里住着一只
huì chàng gē de yè yīng 。
会唱歌的夜莺。



2. yè yīng de gē hǎi tài měi miào le !
夜莺的歌太美妙了！
gè guó lǚ xíng jiā gǎn lái xīn shǎng
各国旅行家赶来欣赏，
gè zán tàn bù yí
各赞叹不已。



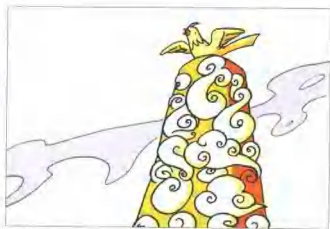
3. huáng dì tīng shuō le zhè shì , pài
皇帝听说了这事，派
shǐ chén qù yù huā yuán qǐng yè yīng dào
侍臣去御花园请夜莺到
huáng gōng wèi tā chàng gē 。
皇宫为他唱歌。



4. yè yīng shě bu de lí kāi huā yuán
夜 莺 舍 不 得 离 开 花 园
dàn tīng shuō huáng dì xiǎng jiàn tā tā
但 听 说 皇 帝 想 见 它 它
jiù tóng yì le
就 同 意 了



6. huáng dì tīng le yè yīng de gē shēng
皇 帝 听 了 夜 莺 的 歌 声
jīng luò xià lèi lái tā yào jiǎng gěi
惊 竟 流 下 泪 来 他 要 奖 给
yè yīng zhī yī
夜 莺 只 一



5. yè yīng zhàn zài yī gēn jīn zhù zǐ
夜 莺 站 在 一 根 金 柱 子
shàng fàng kāi gē hóu wèi huáng dì
上 放 开 歌 喉 为 皇 帝
chàng qǐ gē lái
唱 起 歌 来



7. yè yīng xiè jué le shuō huáng
夜 莺 谢 绝 了 说 皇
dì de yǎn lèi shì wǒ de zuì gāo
帝 的 眼 泪 是 我 的 最 高
jiǎng shàng
奖 赏



8. yè yīng cóng cǐ zhù zài huáng gōng de jīn lóng lǐ , rì ge pú rén jīng xīn de kàn hù tā 。
夜 莺 从 此 住 在 皇 宫 的 金 笼 里 ， 日 个 仆 人 精 心 地 看 护 它 。



9. yī tiān huáng dì shōu dào rì běn
guó huáng dì jì lái de lǐ wù xiāng
zhè bǎo shí de rén zào yè yīng
着 宝 石 的 人 造 夜 莺。



10.	zhī	yào	shàng	hǎo	fā	tiáo	zhè	zhī
	只	要	上	好	发	条	这	只
rén	zǎo	yè	ying	jiù	bái	dòng	wěi	ba
人	造	夜	莺	就	摆	动	尾	巴
chàng	qǐ	gē	lái					
唱	起	歌	来					



11. rén zào yè yīng zhǐ néng fǎn fù chàng
人 造 夜 莺 只 能 反 复 唱
tóng yī zhī gē dàn huáng dì réng xī
同 一 支 歌 但 皇 帝 仍 喜
huān tīng tā dú chàng
欢 听 它 独 唱



13. huáng dì bǎ lǎn wǎn dōu rén zào yè yīng bǎi zài tā
皇 帝 把 懒 玩 都 人 造 夜 莺 摆 在 它
jiē shàng zhǎn kāi gāo xìng
街 上 展 开 高 兴
de gē shēng dōu hěn
的 歌 声 都 很



12. zhēn yè yīng qiāo qiāo fēi huí huā yuán
真 夜 莺 悄 悄 飞 回 花 园
qu le shì chén men dōu zhòu mǎ tā
去 了 是 侍 臣 们 都 咒 骂 它
wàng àn fù yì
忘 恩 负 义



14. yī wèi yú fū tīng le què shuō
一 位 渔 夫 听 了 却 说
tā chàng de xiàng yí zhī zhēn yè yīng
“ 它 唱 得 像 一 只 真 夜 莺
kě tā bìng bù shì zhēn yè yīng
可 它 并 不 是 真 夜 莺 啊 ! ”



夜莺



15. huáng dì lèng rén zào yè yīng wéi " gāo guì huáng jiā gē shǒu " shàng
皇帝封人造夜莺为“高贵皇家歌手”赏
gěi tā wú shù jīn zǐ hé bǎo shí
给它无数金子 and 宝石。



16. yì nián guò qù le , huáng dì
一年过去了，皇帝
shì chén hé jiē shàng de hái zǐ men dōu
侍臣和街上的孩子们都
huì chàng rén zào yè yīng chàng de gē le 。
会唱人造夜莺唱的歌了。



17. yì tiān rén zào yè yīng zhèng wéi
一天人造夜莺正为
huáng dì chàng gē , hū rán tāo
皇帝唱歌，忽然发
duàn le , gē shēng tíng le 。
断了，歌声停了。



18. zhōng biǎo jiàng bǎ tā miǎn qiǎng xiū hǎo
钟 表 匠 把 它 勉 强 修 好
shuō : “ zhè zhī niǎo ér zhǐ néng yí yí
说 : “ 这 只 鸟 儿 只 能 一
nián chàng yí cì le
年 唱 一 次 了 ”



19. yòu guò le wǔ nián huáng dì bìng
又 过 了 五 年 , 皇 帝 病
dǎo le tāng zài chuáng shàng miàn sè
倒 了 , 躺 在 床 上 , 面 色
cǎn bái
惨 白



20. huáng gōng lǐ de rén dōu yǐ wéi huáng
皇 宫 里 的 人 都 以 为 皇
dì sǐ le fēn fēn pǎo dào xīn huáng
帝 死 了 , 纷 纷 跑 到 新 皇
nà er xiàng tā zhì jǐng
那 儿 向 他 致 敬



21. shēn yè huáng dì zhāng kāi yǎn wàng
深 夜 , 皇 帝 睁 开 眼 望
zhe rén zào yè , chī lì de shuō :
着 人 造 夜 莺 , 吃 力 地 说 :
“ niǎo ér , wèi wǒ gē chàng ba ! ”
“ 鸟 儿 , 为 我 歌 唱 吧 ! ”



夜莺



22. kě mèi rén lì rén zào yè yīng shàng fā tiáo tā zhàn zài nà er yí dòng
可 没 人 替 人 造 夜 莺 上 发 条 ， 它 站 在 那 儿 一 动
yě bù dòng huáng dì bēi shāng jí le !
也 不 动 。 皇 帝 悲 伤 极 了 ！



23. zhè shí chuāng wài chuān lái dòng tīng lái fēi
这 时 窗 外 传 来 动 听 来 飞
de gē shēng nà zhī zhēn yè yīng lái
的 歌 声 ， 那 只 真 夜 莺 来
le , wèi huáng dì gē chàng
了 ， 为 皇 帝 歌 唱 。



24. huáng dì gǎn dào wú bǐ wēn nuǎn
皇 帝 感 到 无 比 温 暖
jī dòng de shuō : niǎo er nǐ jiù
激 动 地 说 ： “ 鸟 儿 ， 你 救
le wǒ , wǒ yào bào dá nǐ 。 ”
了 我 ， 我 要 报 答 你 。



夜莺



25. yè yīng shuō : " nǐ yǐ jīng bào
夜 莺 说 : " 你 已 经 报
dǎ le wǒ nǐ de lǐ shuǐ shì duì
答 了 我 你 的 泪 水 是 对
wǒ de zuì hǎo de bào dá !
我 的 最 好 的 报 答 !



27. yè yīng shuō : " ràng rén zào yè
夜 莺 说 : " 让 人 造 夜
yīng péi nǐ ba huáng hūn shí wǒ
莺 陪 你 吧 ! 黄 昏 时 我
huì zài chuāng wài wèi nǐ chàng gē
会 在 窗 外 为 你 唱 歌 "



26. tiān liàng le huáng dì de bìng hǎo
天 亮 了 , 皇 帝 的 病 好
le . tā qǐng qiú yè yīng yǒng yuǎn liú
了 。 他 请 求 夜 莺 永 远 留
zài shēn biān
在 身 边



28. yè yīng fēi zǒu le tā yào fēi
到 渔 夫 和 农 民 身 边 , 飞
向 遥 远 的 树 林
.....



拇指姑娘

童话故事

安徒生童话

彩图注音版

mǔ zhǐ gū niang
拇 指 姑 娘



1. cóng qián yǒu wèi guì fù rén tā wú ér wú nǚ fēi cháng xī wàng yǒu
从 前 有 位 贵 妇 人 ， 她 无 儿 无 女 ， 非 常 希 望 有
yí ge xiǎo xiǎo de hái zǐ
一 个 小 小 的 孩 子



2. wū pó gěi tā yí kē dà mài lì zǐ
巫 婆 给 她 一 颗 大 麦 粒
jiào tā zhòng zài huā pén lǐ , jiù kě
叫 她 种 在 花 盆 里 ， 就 可
yǐ shí xiàn yuàn wàng
以 实 现 愿 望



3. guì fù rén zhòng xià dà mài lì zǐ
贵 妇 人 种 下 大 麦 粒
zhǎng chū yí duǒ huā 。 tā zài huā
长 出 一 朵 花 。 她 在 花
bāo shàng wěn le yí xià
苞 上 吻 了 一 下



4. huā er hū rán zhàn fàng le huā
花 儿 忽 然 绽 放 了 花
上 坐 着 一 个 拇 指 大
的 女 孩



6. guì yè fù rén ràng mǔ zhǐ gū niang zuò
贵 叶 妇 人 让 拇 指 姑 娘 坐
在 船 上 玩



5. guì fù rén jiào xiǎo nǚ hái mǔ
贵 妇 人 叫 小 女 孩 拇
指 姑 娘 她 用 胡 桃 壳
做 摇 篮 用 花 瓣 做 被 子



7. yī lián shēn yè lǎo hā ma chèn
一 天 深 夜 癞 蛤 蟆 趁
拇 指 姑 娘 睡 熟 把 她 偷



拇指姑娘



8. lài há ma xiǎng ràng mǔ zhǐ gū niang zuò tā de èr xī fù fū , bǎ tā fàng
 在 大 荷 叶 上 。
 癞 蛤 蟆 想 让 拇 指 姑 娘 做 她 的 二 媳 妇 ， 把 她 放



9. mǔ zhǐ gū niang yì jiào xǐng lái , sì
 拇 指 姑 娘 一 觉 醒 来 ， 四
 见 自 己 躺 在 荷 叶 上 ， 哭 起 来 。
 周 全 是 睡 水 大 哭 起 来 。
 周 全 是 睡 水 大 哭 起 来 。



10. yú er men yǎo duàn le hé yè gēng
 鱼 儿 们 咬 断 了 荷 叶 梗
 子 荷 叶 载 着 拇 指 姑 娘
 四 处 漂 荡 。
 子 荷 叶 载 着 拇 指 姑 娘
 四 处 漂 荡 。



11. yī zhī jīn guī zǐ fā xiàn le mǔ
 一 只 金 龟 子 发 现 了 拇
 zhǐ 指 姑 娘 抓 住 tā de xì yāo 。
 拇 指 姑 娘 抓 住 她 的 细 腰 。
 tāo dà shù shàng 。
 到 大 树 上 。



12. jīn guī zǐ xiǎo jiě men lái kàn mǔ
 金 龟 子 小 姐 们 来 看 拇
 zhǐ 指 姑 娘 , yì lùn fēn fēn shuō
 拇 指 姑 娘 是 个 丑 八 怪 。
 tā shì ge chǒu bā guài 。
 她 是 个 丑 八 怪 。



13. tā men bǎ mǔ zhǐ gū niang dāo zài
 她 们 把 拇 指 姑 娘 丢 在
 yī páng bù zài lǐ cǎi tā 。
 一 旁 不 再 理 睬 她 。
 zhǐ 指 姑 娘 duō me shāng hāi ā !
 拇 指 姑 娘 多 么 伤 心 啊 !



14. mǔ zhǐ gū niang gū dān de zǒu jìn
 拇 指 姑 娘 孤 单 地 走 进
 shù lín tā yòng cǎo yè biān xiǎo chuáng 。
 树 林 她 用 草 叶 编 小 床 。
 yòu yòng dà yè zǐ dā xiǎo wū 。
 又 用 大 叶 子 搭 小 屋 。